

التوبة  
التي  
التي  
التي  
التي



سرشناسه:	موحدی، فر، حسین، ۱۳۴۶
عنوان و نام پدیدآور:	آموزش فارسی به فارسی؛ کتاب کار اول
مشخصات نشر:	قم: مرکز بین المللی ترجمه و نشر المصطفی، ۱۳۹۴
مرجع تولید:	پژوهشگاه بین المللی المصطفی
مشخصات ظاهری:	۶۳ ص؛ ۲۲ × ۲۹ س م
شابک:	۹۷۸-۹۶۴-۱۹۵-۲۸۱-۷
وضعیت فهرست نویسی:	فیپای مختصر
یادداشت:	فهرست نویسی کامل این اثر در نشانی: <a href="http://opac.nlai.ir">http://opac.nlai.ir</a> قابل دسترسی است
یادداشت:	چاپ دوم: ۱۳۹۴ (فیپا)
یادداشت:	چاپ سوم: ۱۳۹۵ (فیپا)
یادداشت:	چاپ چهارم: ۱۳۹۵ (فیپا)
یادداشت:	چاپ پنجم: ۱۳۹۶ (فیپا)
یادداشت:	چاپ ششم و هفتم: ۱۳۹۸ (فیپا)
یادداشت:	چاپ هشتم: ۱۳۹۹ (فیپا)
یادداشت:	چاپ نهم: ۱۴۰۰
شناسه افزوده:	فرجی، سید اسماعیل، ۱۳۵۱
شناسه افزوده:	تهرانی، سید محمد جواد، ۱۳۴۵
شماره کتابشناسی ملی:	۳۹۷۶۱۰۰

# کتاب کار اول

## آموزش فارسی به فارسی

حسین موحدی فر  
سید اسماعیل فرجی  
سید محمدجواد تهرانی



مرکز بین المللی  
ترجمه و نشر المصطفی ص

## کتاب کار اول؛ آموزش فارسی به فارسی

مؤلفان: حسین موحدی فر، سید اسماعیل فرجی، سید محمد جواد تهرانی

چاپ نهم: ۱۴۰۰ ش / ۱۴۴۲ ق

ناشر: مرکز بین‌المللی ترجمه و نشر المصطفی ﷺ

● چاپ: چاپخانه دیجیتال المصطفی ﷺ ● قیمت: ۳۶۰۰۰۰ ریال ● شمارگان: ۵۰۰

حق چاپ برای ناشر محفوظ است.

مراکز فروش:

◀ ایران، قم، خیابان معلم غربی (حجتیه)، نبش کوچه ۱۸:

تلفن: ۰۲۵ ۳۷۸۳۶۱۳۴ +۹۸ ۲۵ ۳۷۸۳۶۱۳۴ تلفکس: (داخلی ۱۰۵)/۰۲۵ ۳۷۸۳۹۳۰۵

◀ ایران، قم، بلوار محمدامین، سه راه سالاریه. تلفن: ۰۲۵ - ۳۲۱۳۳۱۰۶

pub\_almustafa

<http://buy-pub.miu.ac.ir>

miup@pub.miu.ac.ir

باسپاس از دست اندرکارانی که ما را در تولید این اثریاری رساندند.

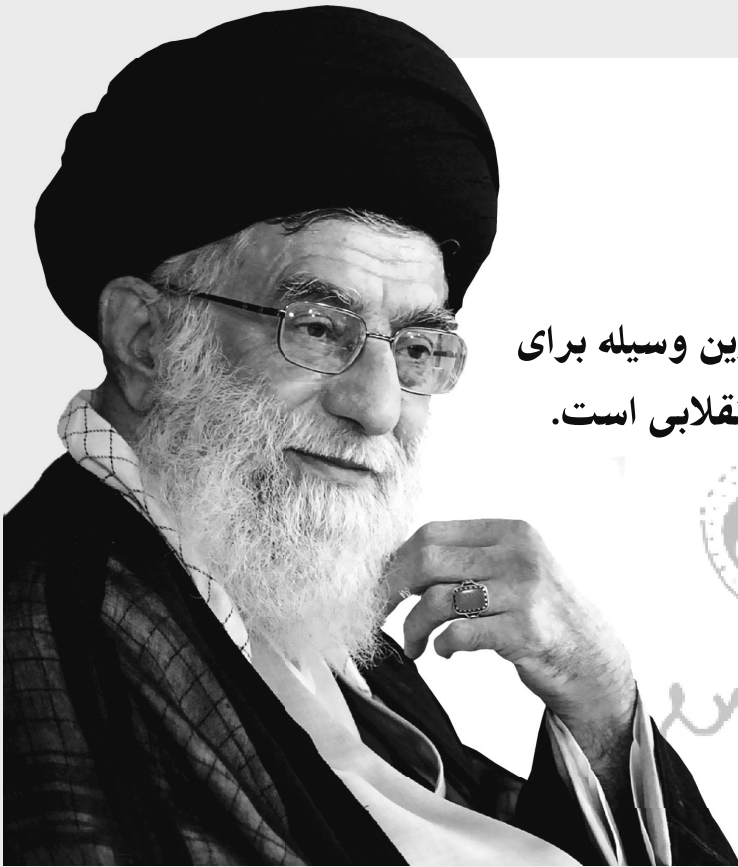
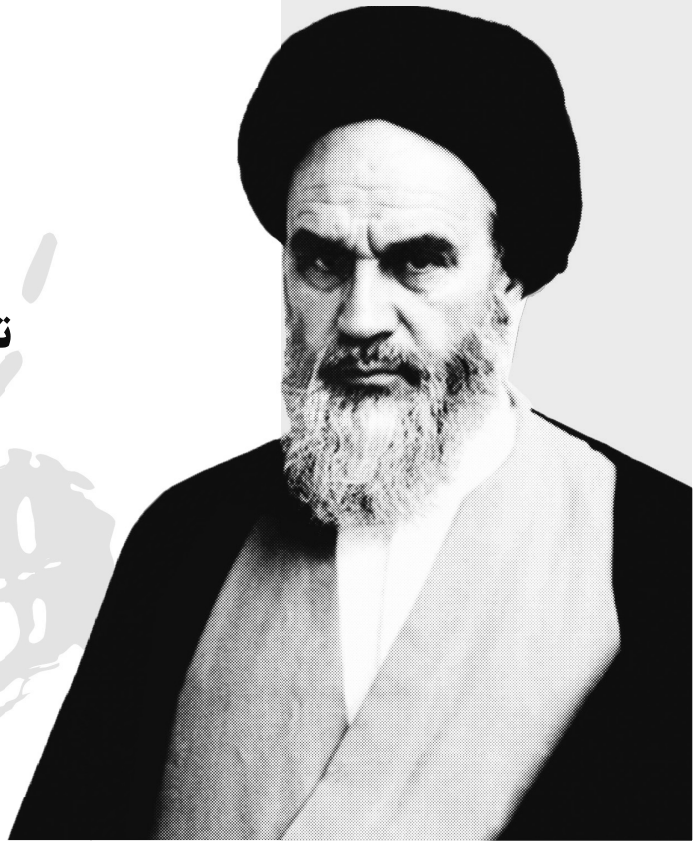
◀ ناظر گرافیک: مسعود مهدوی  
◀ ناظر فنی: سید محمدرضا جعفری

◀ مدیر انتشارات: مصطفی نوبخت  
◀ مدیر تولید: جعفر قاسمی ابهری

همه حقوق برای ناشر محفوظ است

هرگونه نسخه برداری اعم از کپی برداری و بازنویسی و انتشار، اسکن، ذخیره کامپیوتری، ترجمه به زبان‌های دیگر و ساخت فایل صوتی کتاب، بدون مجوز کتبی از ناشر ممنوع، شرعاً حرام و از طریق مراجع قانونی، قابل پیگیری است.

تعلیم و تعلم عبادت است.



زبان فارسی مؤثرترین وسیله برای  
رساندن پیام اسلام انقلابی است.



عبدالله

## مقدمه

بر اساس دیدگاه عموم کارشناسان آموزش زبان، استفاده از ابزارهای کمک آموزشی در کنار منابع و متون اصلی، نقش کلیدی و انکارناپذیری در تسهیل، سرعت‌بخشی و پیشرفت سطح کمی و کیفی آموزش زبان دارد. در بین وسایل کمک آموزشی، یکی از کارآمدترین و مؤثرترین آنها کتاب کار است که در صورت استحکام و اتقان تدوین و پای‌بندی زبان‌آموزان و اساتید به انجام درست تمرین‌ها و اصلاح آنها، در راستای تعمیق و تثبیت آموزش، نتایج فوق‌العاده‌ای خواهد داشت.

کتاب حاضر یکی از منابع کمک آموزشی است که در راستای تأمین اهداف فوق و به منظور پاسخ به نیازهای زبانی فارسی‌آموزان نگاشته شده تا راهگشای آنان باشد.

یکی از ویژگی‌های این کتاب، تدوین و پردازش گزینه‌ها و مؤلفه‌هایی است که با ایجاد بسترهای مناسب، به تدریج زبان‌آموز را از وضعیت تزلزل و بی‌ثباتی به شرایط اطمینان و استقرار دانش زبانی سوق می‌دهد. خصوصیت دیگر این اثر، تنوع در ساختار تمرین‌هاست که با متدها و الگوهای گوناگون از قبیل شکل نوشتاری حروف، کلمه‌سازی با حروف و واژه‌سازی بر اساس آواهای کوتاه و بلند، کامل کردن جمله، انتخاب گزینه صحیح، پاسخ به سؤالات تشریحی، پیدا کردن غلطها، جمله‌سازی، مرتب کردن و صرف فعل، مطابق با استانداردها و قواعد مورد اتفاق و هم‌سو با اهداف آموزشی کتاب اول «آموزش فارسی به فارسی» و کتاب‌های مشابه تدوین شده است. در پایان از تمامی اساتید و همکاران گرامی درخواست می‌کنیم تا ما را از دیدگاه‌ها، انتقادها و پیشنهادهای ارزشمند خود بهره‌مند سازند.

آموزش زبان و معارف اسلامی  
وابسته به جامعه المصطفی ﷺ العالمية  
واحد پژوهش و تدوین

## فهرست مطالب

- ۸  ..... درس نهم  
آموزش نوشتار حروف فارسی (ا ... ظ)
- ۱۵  ..... درس دهم  
آموزش نوشتار حروف فارسی (ع ... ی)
- ۲۰  ..... درس یازدهم  
آموزش نوشتار واژه‌ها با آوهای (ا، ب)
- ۲۴  ..... درس دوازدهم  
آموزش نوشتار واژه‌ها با آوهای (پ، ت، ث)
- ۲۸  ..... درس سیزدهم  
آموزش نوشتار واژه‌ها با آوهای (ج، چ، ح)
- ۳۳  ..... درس چهاردهم  
آموزش نوشتار واژه‌ها با آوهای (خ، د، ذ)
- ۳۸  ..... درس پانزدهم  
آموزش نوشتار واژه‌ها با آوهای (ر، ز، ژ)
- ۴۳  ..... درس شانزدهم  
آموزش نوشتار واژه‌ها با آوهای (س، ش، ص، ض)
- ۴۷  ..... درس هفدهم  
آموزش نوشتار واژه‌ها با آوهای (ط، ظ، ع، غ)
- ۵۱  ..... درس هجدهم  
آموزش نوشتار واژه‌ها با آوهای (ف، ق، ک، گ)
- ۵۵  ..... درس نوزدهم  
آموزش نوشتار واژه‌ها با آوهای (ل، م، ن)
- ۵۸  ..... درس بیستم  
آموزش نوشتار واژه‌ها با آوهای (و، ه، ی)
- ۶۱  ..... نمونه‌ی امتحان پایانی